

**ZMLUVA O POSKYTOVANÍ SLUŽIEB**  
uzavretá podľa ustanovenia § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka  
v znení neskorších predpisov (ďalej len „*zmluva*“)

medzi:

**Článok č. I.**  
**Zmluvné strany**

**1.1 Objednávateľ:**

Názov objednávateľa:	<b>Mesto Galanta</b>
Sídlo:	Mierové námestie 940/1, 924 18 Galanta
Štatutárny orgán:	Mgr. Peter Kolek, primátor
IČO:	00 305 936
DIČ:	2021153541
Bankové spojenie:	VÚB a. s.
IBAN:	SK15 0200 0000 0000 1872 2132
SWIFT :	SUBASKBX
Číslo telefónu:	+421317884301
E-mail:	primator@galanta.sk

(ďalej len „*objednávateľ*“)

a

**1.2 Poskytovateľ:**

Obchodné meno:  
Sídlo:  
Štatutárny orgán:  
IČO:  
DIČ:  
Zapísaný v:  
Bankové spojenie:  
IBAN:  
SWIFT:  
Číslo telefónu:  
E-mail:

(ďalej len „*poskytovateľ*“ a spoločne ako „*zmluvné strany*“).

## **Článok II. Úvodné ustanovenia**

- 2.1 Zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu ako výsledok postupu podľa § 117 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

## **Článok III. Predmet zmluvy**

- 3.1 Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa, poskytnúť objednávateľovi služby súvisiace so zákazkou: „**Zodpovedný redaktor - editor**“, prostredníctvom ktorých objednávateľ zabezpečuje služby súvisiace s vydávaním periodika Galantské noviny – Galántai Újság.
- 3.2 Poskytovateľ sa podľa bodu 3.1 tohto článku zaväzuje poskytovať služby podľa požiadaviek Objednávateľa v zmysle špecifikácie uvedenej v prílohe č. 1 tejto zmluvy, a to vždy podľa vopred určeného harmonogramu tlače, ktorý bude poskytovateľovi zaslaný na e-mailovú adresu uvedenú v čl. I tejto zmluvy.
- 3.3 Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť dohodnutú cenu v súlade s cenovou ponukou poskytovateľa, uvedenú v prílohe č. 2 tejto zmluvy.

## **Článok IV. Cena za poskytovanie služieb**

- 4.1 Cena za poskytovanie služieb, je stanovená v zmysle zákona NR SR č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhlášky MF SR č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon o cenách.
- 4.2 Cena za poskytovanie služieb je určená na základe cenovej ponuky poskytovateľa v Návrhu na plnenie kritérií zo dňa xx.xx.xxxx, ktorá tvorí Prílohu č. 2 a je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy (ďalej len „*cenová ponuka*“).  
V cene sú zahrnuté všetky náklady, činnosti, práce, výkony alebo služby poskytovateľa.
- 4.3 Cena za poskytovanie služieb je určená nasledovne:
- celková cena za poskytnuté služby bez DPH: ,- Eur,
  - cena za jedno číslo:,- Eur bez DPH,
  - cena za dvojčíslo:,- Eur bez DPH,
- Celková cena za poskytnuté služby slovom: eur.
- 4.4 Cena za poskytovanie služieb uvedená v bode 4.3 tohto článku, sa považuje za cenu konečnú a pre poskytovateľa záväznú.
- 4.5 Cenu je možné meniť len po vzájomnej dohode zmluvných strán, a to formou riadne očíslovaných písomných dodatkov k zmluve, s ohľadom na § 18 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní.

- 4.6 Cenu nie je možné meniť ani v prípade, že poskytovateľ urobil chybu pri naceňovaní návrhu na plnenie kritérií.
- 4.7 Poskytovateľ nemá nárok na náhradu hotových výdavkov vynaložených pri poskytovaní služieb, okrem prípadu, že to Objednávateľ vopred výslovne a preukázateľne schválil.

## **Článok V. Platobné podmienky**

- 5.1 Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť poskytovateľovi cenu za poskytnutie služieb, a to formou čiastkových faktúr, mesačne, pričom súčet všetkých čiastkových faktúr za služby nesmie presiahnuť celkovú sumu uvedenú v Čl. IV ods. 4.3 tejto zmluvy.
- 5.2 Čiastkovú faktúru poskytovateľ vystaví za poskytnuté služby do 5 dní odo dňa zadania podkladov do tlače v zmysle harmonogramu tlače.
- 5.3 Splatnosť faktúry je 14 dní od doručenia faktúry bez nedostatkov do sídla objednávateľa. Faktúra musí obsahovať náležitosti podľa § 74 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. Nová lehota splatnosti začína plynúť od doručenia opravenej, zmenenej alebo doplnenej faktúry do sídla objednávateľa.
- 5.4 Zmluvné strany sa dohodli, že pod zaplatením čiastkovej ceny za poskytnuté služby podľa bodu 4.3 Čl. IV, sa rozumie odpísanie finančných prostriedkov z bankového účtu objednávateľa uvedeného v záhlaví tejto zmluvy.
- 5.5 V prípade vzájomných nárokov zhotoviteľa a objednávateľa, budú zmluvné strany postupovať podľa ustanovení § 358 a nasl. Obchodného zákonníka v platnom znení.
- 5.6 Poskytovateľ i objednávateľ majú právo na náhradu škody, ktorá im vznikne porušením povinností druhou zmluvnou stranou.

## **Článok VI. Zmluvné pokuty**

- 6.1 V prípade omeškania poskytovateľa so zaslaním podkladov do tlače o viac ako 2 dni, je objednávateľ oprávnený si uplatniť zmluvnú pokutu vo výške 30% z ceny za jedno číslo, prípadne z ceny za dvojčíslo ak sa omeškanie bude týkať vydania letného dvojčísla.
- 6.2. Ak je objednávateľ v omeškaní so splnením peňažného záväzku, alebo jeho časti, je povinný zaplatiť poskytovateľovi úroky z omeškania vo výške 0,05 % z nezaplatenej sumy za každý deň omeškania.

## **Článok VII. Práva a povinnosti zmluvných strán**

7.1 Objednávateľ sa zaväzuje:

- a) poskytnúť včasné a kompletne informácie a podklady na zabezpečenie poskytnutia predmetu zmluvy
- b) spolupracovať s poskytovateľom pri všetkých činnostiach vyplývajúcich z predmetu zmluvy,
- c) bezodkladne informovať poskytovateľa o prípadných zmenách pri poskytovaní predmetu zmluvy.

7.2 Poskytovateľ sa zaväzuje:

- a) poskytovať služby na kvalitnej a profesionálnej úrovni v rozsahu tejto zmluvy,
- b) poskytnúť služby riadne a včas, s odbornou starostlivosťou, v požadovanej kvalite,
- c) chrániť záujmy objednávateľa súvisiace s poskytovaním služieb, podľa tejto zmluvy a oznámiť mu všetky okolnosti, ktoré môžu mať vplyv na zmenu jeho požiadaviek,
- d) bezodkladne po zistení písomne upovedomiť objednávateľa o všetkých prekážkach poskytovania služieb a navrhnúť mu možnosti odstránenia týchto prekážok a ak ich nie je možné odstrániť, navrhnúť zmenu služieb,
- e) dodržiavať všetky pokyny objednávateľa na poskytovanie služieb.

## **Článok VIII. Zánik zmluvy**

8.1 Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to **na 36 mesiacov** odo dňa účinnosti zmluvy.

8.2 K zániku zmluvy môže dôjsť uplynutím doby na ktorú je zmluva dojednaná, písomnou dohodou, odstúpením od zmluvy z dôvodov uvedených v tejto zmluve alebo výpoveďou.

8.3 Zmluva ukončená dohodou, zaniká ku dňu uvedeného v dohode.

8.4 Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy v prípade:

- 8.4.1 omeškania poskytovateľa s plnením dohodnutých termínov o viac ako 3 dni,
- 8.4.2 ak poskytované služby nie sú v súlade s účelom tejto zmluvy,
- 8.4.3 pri opakovaných porušeníach zmluvy poskytovateľom, na ktoré bol písomne upozornený.

8.5 Poskytovateľ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy v prípade ak:

- 8.5.1 mu objednávateľ preukázateľným zavinením neumožňuje poskytovať služby riadne a včas.

- 8.6 V prípade odstúpenia od zmluvy je zmluvná strana, ktorá má právo od zmluvy odstúpiť povinná písomne upozorniť druhú zmluvnú stranu na porušenie zmluvy s uvedením možnosti a dôvodu odstúpenia a poskytnúť tejto zmluvnej strane 3 (troj) dňovú lehotu na nápravu. Odstúpením od zmluvy nie je dotknuté právo na náhradu škody a uhradenie vzniknutých nákladov.
- 8.7 Odstúpenie od zmluvy nadobúda účinnosť dňom jeho doručenia druhej zmluvnej strane. Odstúpenie od zmluvy musí obsahovať presné vymedzenie dôvodu odstúpenia od zmluvy.
- 8.8 Odstúpením od zmluvy zmluva zaniká a zanikajú aj práva a povinnosti strán vyplývajúce z tejto zmluvy. Odstúpenie od zmluvy sa však nedotýka nároku na náhradu škody vzniknutej porušením zmluvy alebo ak vzhľadom na svoju povahu majú trvať aj po ukončení zmluvy.
- 8.9 Výpovedná lehota je 2 mesiace, odo dňa doručenia písomnej výpovede druhej zmluvnej strane. Výpovedná lehota začína plynúť prvým dňom nasledujúceho mesiaca v ktorom bola výpoveď doručená.

## **Článok XI. Doručovanie**

- 9.1 Všetky oznámenia, resp. úkony, ktoré majú byť v zmysle ustanovení tejto zmluvy uskutočnené písomne, sa budú v zmysle dohody zmluvných strán doručovať druhej zmluvnej strane osobne, doporučenou poštou na adresu na doručovanie zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto zmluvy alebo e-mailom na e-mailovú adresu kontaktnej osoby uvedenej v záhlaví tejto zmluvy.
- 9.2 Zmluvné strany sa dohodli, že ak adresát odmietne prevziať zásielku alebo ak sa zásielka vráti odosielateľovi ako nedoručená, platí, že zásielka bola doručená na druhý deň po dni odmietnutia prebrania alebo na druhý deň po poslednom dni jej uloženia na pošte. Pri e-mailovej komunikácii sa e-mail považuje za doručený v deň jeho preukázaného odoslania.

## **Článok X. Záverečné ustanovenia**

- 10.1 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami. Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, najskôr však 07.03.2024. Objednávateľ sa zaväzuje túto zmluvu zverejniť do 5 pracovných dní odo dňa podpisu zmluvy zmluvnými stranami.
- 10.2 Zmluva je vyhotovená v troch originálnych vyhotoveniach, z ktorých dve vyhotovenia obdrží objednávateľ a jedno vyhotovenie zmluvy obdrží poskytovateľ.
- 10.3 Práva a povinnosti zmluvných strán, ktoré nie sú výslovne upravené touto zmluvou, a všetky z nej zamýšľané vzťahy sa budú riadiť, interpretovať a uplatňovať podľa

Obchodného zákonníka a príslušných ustanovení ostatných právnych predpisov Slovenskej republiky.

- 10.4 Zmluvné strany sa zaväzujú riešiť prípadné spory, vzniknuté z tejto zmluvy, vždy najskôr vzájomnou dohodou.
- 10.5 V prípade, že niektoré ustanovenie tejto zmluvy sa stane neplatným, alebo neuskutočiteľným, nemá to vplyv na platnosť zmluvy ako celku. Pre tento prípad sa zmluvné strany zaväzujú, že takéto neplatné alebo neuskutočiteľné ustanovenie nahradia ustanovením iným, ktoré ho v právnom aj v obchodnom zmysle najbližšie nahradzuje.
- 10.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, s jej obsahom sa riadne a podrobne oboznámili, pričom všetky ustanovenia zmluvy sú im zrozumiteľné a vyjadrujú slobodnú a vážnu vôľu zmluvných strán, ktorá nebola prejavovaná v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, čo zmluvné strany potvrdzujú svojimi podpismi.
- 10.7 Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy je:  
*Príloha č. 1 – Opis predmetu zákazky*  
*Príloha č. 2 - Návrh na plnenie kritérií zo dňa 23.02.2023*

V Galante, dňa .....

V , dňa.....

Objednávateľ:  
Mesto Galanta

Poskytovateľ:

.....  
Mgr. Peter Kolek  
primátor

.....

**„Zodpovedný redaktor - editor“**

**Predmetom zákazky je redaktorská činnosť na základe zmluvy na obdobie 36. mesiacov pri vydávaní mestského periodika v počte 11 čísiel/ rok**

(t. j. 10 čísiel 24 strán+ obálka t. j. 28 a 1 letné dvojčíslo v rozsahu 32 strán + obálka t. j. 36 v plnofarebnej tlači)

Podmienky:

1. Vzdelanie v oblasti žurnalistiky/oprávnenie na podnikanie v danej oblasti
2. Prax v žurnalistike min. 5 rokov
3. Minimálna prax 5 rokov na pozícii redaktora printového periodika, príp. obdobnej pozícii
4. Spracovanie tematických článkov podľa požiadaviek vydavateľa a zadania redakčnej rady
5. Vlastné technické a programové vybavenie pre prácu pri tvorbe novín (PC, Foto, software a iné)
6. Potreba osobnej účasti redaktora, alebo jeho zamestnancov/spolupracovníkov na kultúrnych, spoločenských, športových a reprezentačných podujatiach v meste
7. Časová flexibilita
8. Fotografovanie a práca s fotografiou
9. Grafické spracovanie a zalamovanie novín
10. Zabezpečenie prekladov do maďarskej jazykovej mutácie
11. Jazyková korektúra
12. Praktické znalosti, skúsenosti a technické zručnosti z autorskej činnosti a redaktorskej práce v periodickej tlači
13. Ovládanie základov platnej mediálnej legislatívy, etikety a protokolu, etických noriem spravujúcich činnosť novinára

*Príloha č. 2 - Návrh na plnenie kritérií zo dňa*  
*Príloha č. 3 – Harmonogram tlače*